The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第29号（10月4日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 305-315
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62219
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

<029-1-06-y>ハンガリー大使、就任証明書を提出
tendegtü bičig-i ergür-e irebei.
<029-1-06-g> qangγari ulus-un alban elči tusiγal-dur batulaγdaγsan
᠂᠂᠂

<029-2-02-y>学生が教育実習を実施［ジャラントン=扎蘭屯のジャルガホ文］
bolbasuraγulqu anu. [ǰalan ayil-un ǰalγaqu-yin čimege]
<029-2-02-g> suraγči (suruγči)-nar surγal kömüǰigülel-iyen ünenčilen
[ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ ᠨᠠᠷ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠡᠯ ᠦᠨᠡᠨᠴᠢᠯᠡᠨ]
<029-2-02-m> ᠬᠣᠳᠣᠨᠳᠤ (ᠬᠣᠳᠣᠨᠳᠤ) ᠤᠨ ᠬᠣᠵᠠᠨᠴᠢᠯᠠᠯ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<029-2-01-y>第二回ラマ教宗団の会議を開催（写真）
negegegsen anu (inü). [següder bui]
<029-2-01-g> qoyaduγar udaγ-a-yin lama-yin šašin-u bülküm-ün qural-i
[ᠬᠣᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠥᠳᠠᠭ᠄ᠠ᠄ᠶᠢᠨ ᠯᠠᠮᠠ᠄ᠶᠢᠨ ᠱᠠᠱᠢᠨ᠄ᠤ ᠪᠦᠯᠬᠦᠮ᠄ᠦᠨ ᠬᠤᠷᠠᠯ᠄ᠢ]
<029-2-01-m> ᠬᠣᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠤᠳᠠᠭ᠄ᠠ᠄ᠶᠢᠨ ᠯᠠᠮᠠ᠄ᠶᠢᠨ ᠱᠠᠱᠢᠨ᠄ᠤ ᠪᠦᠯᠬᠦᠮ᠄ᠦᠨ ᠬᠤᠷᠠᠯ᠄ᠢ (ᠬᠦᠨᠦ)᠂

<029-1-11-y>食糧回収を実施
<029-1-11-g> amu buday-a-yi sidken abčiqu anu.
<029-1-11-m> ᠠᠮᠤ᠂ᠪᠤᠳᠠᠭ᠄ᠠ᠄ᠶᠢᠨ᠂ᠰᠢᠳᠬᠡᠨ᠂ᠠᠪᠴᠢᠬᠤ᠂ᠠᠨᠤ᠃

<029-1-10-y>建国十周年記念競技大会
nočuly-a.
<029-1-10-g> ulus bayiγuluγsan arbaduγar oi on boluγsan durasqal-un
<029-1-10-m> ᠤᠯᠤᠰ᠂ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ᠂ᠠᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ᠂ᠣᠢ᠂ᠣᠨ᠂ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ᠂ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ᠄ᠤᠨ᠂

<029-1-09-y>国民の健康を重視して水質検査を実施
salburi usun-u činar-i bayičaγaqu anu.
<029-1-09-g> ulus-un arad-un eregül-i qamaγalaqu-yi kündü bolγaǰu
ᠤᠯᠤᠰ᠂ᠤᠨ᠂ᠠᠷᠠᠳ᠄ᠤᠨ᠂ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ᠄ᠢ᠂ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ᠄ᠶᠢ᠂ᠬᠦᠨᠳᠦ᠂ᠪᠣᠯᠭᠠᠵᠤ᠂
<029-1-09-m> ᠬᠦᠮᠦᠨ᠂ᠤᠨ᠂ᠡᠷᠦᠳᠡᠯ᠄ᠢᠵᠢ᠂ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ᠂ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ᠄ᠤᠨ᠂

<029-1-08-y>週間世界ニュース
<029-1-08-g> nigen karaγ (γaraγ)-un doturaki yirtinčü-yin sonusqal.
<029-1-08-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ᠂ᠺᠠᠷᠠᠭ᠄ᠠ᠄ᠶᠢᠨ᠂ᠳᠣᠲᠤᠷᠠᠺᠢ᠂ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ᠄ᠶᠢᠨ᠂ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ᠂

<029-1-07-y>陸軍興安学校で追悼会を開催（写真）［王爺廟発］
toquniγulqu takily-a-yi kibei. [wang-un söm-e-yin čimege] [següder bui]
<029-1-07-g> qaγurai čirig (čerig)-ün kingγan suryγuli-dur sünesün-i
[ᠬᠠᠭᠤᠷᠠᠢ᠂ᠴᠢᠷᠢᠭ᠄ᠦᠨ᠂ᠺᠢᠩᠭᠠᠨ᠂ᠰᠤᠷᠢᠭᠤᠯᠢ᠄ᠳᠤᠷ᠂ᠰᠦᠨᠡᠰᠦᠨ᠄ᠢ᠂]
<029-1-07-m> ᠬᠠᠭᠤᠷᠠᠢ᠂ᠴᠢᠷᠢᠭ᠄ᠦᠨ᠂ᠺᠢᠩᠭᠠᠨ᠂ᠰᠤᠷᠢᠭᠤᠯᠢ᠄ᠳᠤᠷ᠂ᠰᠦᠨᠡᠰᠦᠨ᠄ᠢ᠂

<029-2-08-m> [illegible]

<029-2-07-y>非常時に体を鍛える生徒たち［科爾沁左翼中旗のタシンガー文］
čimege]
surayči (surıγči) nar. [qorčin ǰegün γarun dumdadu qosiγun-u tasingγ-a-yin
<029-2-07-g> yerü busu čaγ-tur bey-e maqabud-i bolbasurayuluγsan
[illegible]
<029-2-07-m> [illegible]

ンディ文］
<029-2-06-y>マンジョール=満洲里警察支部再開［マンジョール=満洲里のエル
salbur suryal ekilegsen anu (inü). [manǰuur-un erengdei-yin čimege]
<029-2-06-g> tür čaγ suryal-un yabudal-i ǰoγsuγsan manǰuur-un čaγdaγči
[illegible]
<029-2-06-m> [illegible]

ブヤンダライ文］
<029-2-05-y>民族のために学校に寄付するジグテイ氏（写真）［興安北省の友
sedkil-iyer čirmayiǰu bükü ǰigtei abuγai anu. [següder bui]
<029-2-05-g> uγsaγ-a ayimaγ-un tula udq-a suryal-un ǰüg qalaγun
[illegible]
<029-2-05-m> [illegible]

ン=扎蘭屯のジャルガホ文］
<029-2-04-y>興安東省初めての協和青年推進大会を開催（写真）［ジャラント
(ǰalan ayil)-un ǰalγaqu-yin čimege] [següder bui]
ǰalaγučud-un kötelegči yeke qural-i kögǰiltei-ber negegebei. [ǰalan-i ayil
<029-2-04-g> kingγan ǰegün muǰi-yin terigün udaγ-a-yin eb nayiramdaγu
[illegible]
<029-2-04-m> [illegible]

<029-2-03-y>親孝行に献身する少女［奉天のアルタンチョール文］
čimege]
küčülen čirmayiǰu bayıqu qataγu ǰoriγtu ökin. [mögden-ü altančilaγu-yin
<029-2-03-g> kögsiregsen ečige eke yin enerel (eneril)-i qariγulqu-bar
[illegible]
<029-2-03-m> [illegible]

のタシンガー文]

<029-3-05-y>病を押して国軍への入隊を熱望する勇敢な学生［科爾沁左翼中旗

ǰegün γarun dumdadu qosiγun-u tasingγ-a-yin čimege]

orusuγai kemegsen nigen qataγu ǰoriγ-tu suraγči (ǰoriγtu suruγči). [qorčin

<029-3-05-g> ebedčin tai bey-e-ber ulus-un čirig (čerig)-tür sungγuγdun

<029-3-05-m> [illegible]

<029-3-04-y>この二人は現在にどこにいるか（写真）

<029-3-04-g> ene qoyar aka edüge qamiγ-a bayiqu bui. [següder]

<029-3-04-m> [illegible]

<029-3-03-y>写真説明

<029-3-03-g> següder-ün tayilburi.

<029-3-03-m> [illegible]

ンフジョリグト・エルデニダライ文]

<029-3-02-y>剣術大会で優勝してモンゴルの英雄となる（写真）［青旗の友ム

[següder bui]

[köke tuγ-un nökür möngkeǰoriγtu, erdendalai (erdenidalai)-yin čimege]

<029-3-02-g> ildü čokiqu yeke qural-dur mongγul-un baγatur boluγsan.

<029-3-02-m> [illegible]

ヤグチ文]

<029-3-01-y>ジャライト=扎賚特旗の心優しいチョースレン氏（写真）［友ホリ

[nökür quriγayči-yin čimege] [següderbui]

<029-3-01-g> ǰalayid qosiγun-u čoγisereng abuγai-yin qalaγun sedkil.

<029-3-01-m> [illegible]

<029-2-08-y>淋病根絶団体設立［興安北省行政執行官スゥルムビレグ文］

sürümbilig-yin čimege]

bayiγuluγsan anu. [qoyitu muǰi-yin ǰasaγ yabuγulqu qubi-yin daruγ-a

<029-2-08-g> küiten ebedčin-i kögen (kögegen) arilγaqu bülküm-i

<029-2-08-m> [illegible]

<029-4-03-g> köbegün bolbasu ger-ün erdeni böged ulus-un tula čirmayiqu
<029-4-03-m> [illegible]

<029-4-02-y>健康、家庭及び修身欄
<029-4-02-g> eregül ba, ger ǰaγuraki kiged bey-e-yin kömüǰil-ün küsünüg.
<029-4-02-m> [illegible]

<029-4-01-y>フフ・ソドル（絵）[六]
<029-4-01-g> köke sudur. [6] [ǰiruγ bui]
<029-4-01-m> [illegible] [6][illegible]

<029-3-09-y>本気で国軍入隊を熱望するモンゴル青年の光栄
mongγul ǰalaγus-un maγtaγaltai yabudal.
<029-3-09-g> ulus-un čirig (čerig) bolqu-yi ünen-kü sedkil-eče duratai
<029-3-09-m> [illegible]

を負傷［ジュホ発］
<029-3-08-y>不思議、一回の落雷で四つの不思議なことが起きた。若妻、太腿
γarču, ǰalaγu ekener-ün γuy-a siraγtabai. [jü qu-yin činege]
<029-3-08-g> sonin sonin, nigen ayungγ-a-dur dörben ǰüil-ün sonin učir
<029-3-08-m> [illegible]

<029-3-07-y>南屯学校後援会について（表）［興安北省のエンケバト文］
muǰi-yin engkebatu-yin činege] [küsunüg bui]
<029-3-07-g> emün-e ayil-un surγaγuli-yin aru-ača tusalaqu qural. [qoyitu
<029-3-07-m> [illegible]

文］
<029-3-06-y>国軍の第二回徴兵について［科爾沁左翼中旗のチョイダンジャブ
dundadu qosiγun-u čoyidanǰab-n činege]
abuquy-a sayiqan kelelčige (kelelčege) γaruγsan anu. [qorčin ǰegün γarun
<029-3-06-g> qoyaduγar udaγ-a-yin ulus-un čirig (čerig)-i qobčiγurlan
<029-3-06-m> [illegible]

<029-5-03-g> üker-ün keregsel. [següder bui]
<029-5-03-m> [illegible]

<029-5-02-y>牛の品質を高めなければならない
<029-5-02-g> üker-i erkebisi qalun (erkebsi qalan) sayiǰiraγulqu keregtei.
<029-5-02-m> [illegible]

<029-5-01-y>家畜欄
<029-5-01-g> mal teǰigeburi-yin küsünüg.
<029-5-01-m> [illegible]

<029-4-09-y>普段着
<029-4-09-g> yerü-yin edür-ün gemenen emüskü debel.
<029-4-09-m> [illegible]

<029-4-08-y>アくンの弊害について
<029-4-08-g> qar-a tamaki-yin siltaγan-i kelegsen.
<029-4-08-m> [illegible]

<029-4-07-y>清潔
<029-4-07-g> ariγun čiber (čeber).
<029-4-07-m> [illegible]

<029-4-06-y>女子くの教訓
<029-4-06-g> ünen mör-ün ökid-ün surγal.
<029-4-06-m> [illegible]

<029-4-05-y>友情について
<029-4-05-g> nökür lüge nökürleküi anu (inü).
<029-4-05-m> [illegible]

<029-4-04-y>身体の健康について
<029-4-04-g> bey-e-yi buǰimγai čiγiraγ bolγaqu anu.
<029-4-04-m> [illegible]

<029-4-03-y>男子は家主であり国の力である
küčün bui.

<029-6-01-m> [illegible]

<029-5-11-y>伝染病を協力して撲滅させよ（絵）
[ǰiruγ]
<029-5-11-g> qaldaburi maγu tai qar-a keǰig-i qamtu küčün-iyer arilγay-a.
<029-5-11-m> [illegible] [illegible]

<029-5-10-y>人々の期待（詩）
<029-5-10-g> kömün bügüde-yin küsen sanaqu silüg-ün üges.
<029-5-10-m> [illegible]

<029-5-09-y>謎々
<029-5-09-g> onisγur üge.
<029-5-09-m> [illegible]

<029-5-08-y>モンゴルの向上を祝う（詩）
<029-5-08-g> mongγul-un manduqu-yi belgelegsen silüg.
<029-5-08-m> [illegible]

<029-5-07-y>誠実な恩返し
<029-5-07-g> sidurγu ačilal-i erkilekü.
<029-5-07-m> [illegible]

<029-5-06-y>昨冬の寂しい思い出
dotur-a.
<029-5-06-g> egeǰü sanaγalǰiγsan nidunun ebül, elüi qului kegüdeg-ün
<029-5-06-m> [illegible]

<029-5-05-u>文芸欄
<029-5-05-g> udq-a uran-u küsünüg.
<029-5-05-m> [illegible]

<029-5-04-u>馬乳酒の効能（写真）
<029-5-04-g> morin sü (sü)-yin ariki-yin tusa. [següderbui]
<029-5-04-m> [illegible] [illegible]

<029-5-03-y>牛の用途（写真）

<029-7-01-y>校旗を紹介しよう（写真）
bui]
<029-7-01-g> surγaγuli-yin tuγ-i tanilčiγuluy-a (tanilčaγuluy-a). [següder
<029-7-01-m> [següder] ، (tanilčaγuluy-a) tanilčiγuluy-a (surγaγuli-yin tuγ-i

<029-6-07-y>兵士たる男子と誠実な妻の話
ekener-ün sayiqan kelelčibüri (kelelčebüri).
<029-6-07-g> čirig (čerig)-tü yabuγsan er-e bolud (bolun) qing ǰoriγtu
(kelelčebüri) ،
<029-6-07-m> kelelčebüri (kelelčibüri) ،

<029-6-06-y>モンゴル民族が努力するわけ
bayiqu učir.
<029-6-06-g> mongγul arad uγsaγatan bidener-ün edüge küčülen ǰidküǰü
<029-6-06-m> ،

<029-6-05-y>国軍の規律について想う
törügdegsen sanal.
<029-6-05-g> ulus-un čirig (čerig)-ün čaγaǰa-yi ünemlen yabuγuluγsan-dur
،
<029-6-05-m> ،

<029-6-04-y>物事の対処に関する留意点
<029-6-04-g> yabudal-i üiledküi-dür bolγumǰilaqu ögülel.
<029-6-04-m> ،

<029-6-03-y>青旗を忘れてはいけない
<029-6-03-g> köke tuγ-iyan büü umartay-a.
<029-6-03-m> ،

<029-6-02-y>識字の効用
<029-6-02-g> bičig medekü-yin ači tusa.
<029-6-02-m> ،

<029-6-01-y>読者寄稿欄
<029-6-01-g> ungsiγčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.

<029-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<029-8-01-m> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·

<029-7-09-y>日蒙会話解説［二二五］
tayilburilaqu. [25]
<029-7-09-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčikü (kelelčekü) üge-yi
<029-7-09-m> [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [25]

<029-7-08-y>第二章、助詞
<029-7-08-g> γurbaduγar bülüg, debisger üsüg.
<029-7-08-m> [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ·

<029-7-07-y>モンゴル語の新辞書［三］
<029-7-07-g> mongγul üsüg-ün sin-e toli. [3]
<029-7-07-m> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · [3]

<029-7-06-y>自らの愚かさを悟る
<029-7-06-g> mongqaraγdaγsan-iyan sengkeregsen anu (inü).
<029-7-06-m> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (inü) ·

<029-7-05-y>学生らの姿
<029-7-05-g> suraγči (suruγči) nar-un keb.
<029-7-05-m> [illegible] (illegible) [illegible] [illegible] [illegible] ·

<029-7-04-y>教訓を垂れる（詩）
<029-7-04-g> suryal-tu üges-i dakin dakin sonusqu-yi silüglegsen.
<029-7-04-m> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·

<029-7-03-y>モンゴル女子の責務
<029-7-03-g> ǰalaγu mongγul ökid-ün egürge.
<029-7-03-m> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·

<029-7-02-y>我が民族の発展を着実に前進させよう
ayimaγ-iyan sayiǰiraγulqu anu.
<029-7-02-g> biden-ü uγsaγatan uruγsi čirmayiqu-yi kičiyeǰü uγsaγ-a
[illegible] [illegible] ·
<029-7-02-m> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

作文

<029-8-07-y>興安西省クシゲテン=克什克騰旗ボルホト地域の優級学校の学生
ülemǰi ǰerge-yin surγaγuli-yin suraγči (suruγči) nar-un ǰokiyaγsan udq-a.
<029-8-07-g> baraγun muǰi-yin kesigten-ü boru qotan-a,γaǰar orun-u
<029-8-07-m> ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠤᠵᠢ᠄ ᠺᠡᠰᠢᠭᠲᠡᠨ᠄ ᠪᠣᠷᠤ ᠬᠣᠲᠠᠨ᠄ ᠬᠠᠭᠠᠵᠠᠷ᠄ ᠣᠷᠤᠨ᠄ ᠬᠣᠺᠢᠶᠠᠭᠰᠠᠨ᠄ ᠤᠳᠬ᠄

<029-8-06-y>写真： 新京市内で間諜活動を防ぐことに協力した小学生らを表彰
kökigülün sayisiyaqu temdeg bičig-i ögčü bayiqu bayidal.
ber čirmayilčiγsan baγ-a suraγčid (suruγčid)-dur, čaγdaγči-yin yamun-ača
<029-8-06-g> següder bolbasu, sin ǰing qotan-a, tangnaγur-i sergeyilekü-
<029-8-06-m> ᠬᠥᠭᠵᠢᠭᠦᠨ᠄ ᠰᠢᠨ᠄ ᠵᠢᠩ᠄ ᠬᠣᠲᠠᠨ᠄ ᠲᠠᠩᠨᠠᠭᠤᠷ᠄ ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠬᠦ᠄

<029-8-05-y>写真： 日本の友らが休暇に仕事に励む
čilüge edür ba surγal-un čilügen-e aǰil üileskiǰü bayimui.
<029-8-05-g> següder bolbal-a, nibbun (yapun)-u nöküd nar ene metü-ber
<029-8-05-m> ᠬᠥᠭᠵᠢᠭᠦᠨ᠄ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ᠄ (ᠶᠠᠫᠤᠨ᠄) ᠤ᠄ ᠨᠥᠬᠦᠳ᠄ ᠨᠠᠷ᠄ ᠡᠨᠡ᠄ ᠮᠧᠳᠦ᠄ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ᠄ ᠬᠥᠭᠵᠢᠭᠦᠨ᠄

<029-8-04-y>児童病院
<029-8-04-g> keüked-ün emči-yin qoriy-a.
<029-8-04-m> ᠬᠥᠬᠡᠳ᠄ ᠤᠨ᠄ ᠡᠮᠴᠢ᠄ ᠤᠨ᠄ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠ᠄

<029-8-03-y>浮力（絵）
<029-8-03-g> degdekü küčün. [ǰiruγbui]
<029-8-03-m> ᠳᠤᠭᠳᠠᠭᠤ᠄ ᠺᠦᠴᠦᠨ᠄ [ᠵᠢᠷᠤᠭᠪᠤᠢ᠄]

<029-8-02-y>車ごうと測れる秤のこうと
kemǰigür-i beledkekü-ber toγtabai.
<029-8-02-g> terge tai ebesü-yi terge-yin qamtubar kemǰiǰü čidaqu yeke
<029-8-02-m> ᠺᠡᠮᠵᠢᠭᠦᠷ᠄ ᠲᠠᠶ᠄ ᠡᠪᠡᠰᠦ᠄ ᠤ᠄ ᠲᠡᠷᠭᠡ᠄ ᠤᠨ᠄ ᠬᠠᠮᠲᠤᠪᠠᠷ᠄ ᠺᠡᠮᠵᠢᠵᠦ᠄ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ᠄ ᠶᠡᠺᠡ᠄

<029-8-01-y>児童青旗

<029-8-15-y>鳥と狐
<029-8-15-g> bay-a üliger, ǰirumtu sibayu kiged ünege.
<029-8-15-m>

<029-8-14-y>モンゴル青年のうた
<029-8-14-g> mongγul ǰalaγus-un daγulal.
<029-8-14-m>

<029-8-13-y>謎々
<029-8-13-g> onisuγur üge.
<029-8-13-m>

<029-8-12-y>教育くの批判
<029-8-12-g> suryal kömüǰigülel-i sigümǰilekü̈i anu (inü).
<029-8-12-m>

<029-8-11-y>男子のうた
<029-8-11-g> köbegün bolurysad-un daγu (daγuu).
<029-8-11-m>

<029-8-10-y>興国のうた
<029-8-10-g> ulus-iyan manduγulqu daγu (daγuu).
<029-8-10-m>

<029-8-09-y>モンゴル青年のうた
<029-8-09-g> mongγul ǰalaγus-un daγu (daγuu).
<029-8-09-m>

<029-8-08-y>小学生のうた
<029-8-08-g> bay-a suraγčid nar (suruγčid)-un daγulal.
<029-8-08-m>